

# INHALTSVERZEICHNIS

1	EINLEITUNG	9
2	DISKURSTHEORETISCHE GRUNDLAGEN	23
2.1	Der Diskursbegriff	24
2.2	Von der Diskursanalyse zur Kritischen Diskursanalyse	28
2.3	Massenmedien, Mediendiskurse & diskursive Konstruktionsprozesse	40
3	DISKURSRELEVANTER KONTEXT	43
3.1	Griechenland und die Finanzkrise	44
3.2	Von der Finanzkrise zur Krise einer Freundschaft	51
3.3	Charakterisierungen verwendeter Medien	57
3.3.1	Deutsche Medien	58
3.3.1.1	<i>BILD</i> und <i>BILD.de</i>	58
3.3.1.2	<i>DER SPIEGEL</i>	59
3.3.1.3	<i>DIE ZEIT</i>	61
3.3.1.4	<i>FOCUS</i>	62
3.3.1.5	<i>taz</i> und <i>taz.de</i>	63
3.3.2	Griechische Medien	64
3.3.2.1	<i>Eleftheros Tipos</i> (Ελεύθερος Τύπος)	65
3.3.2.2	<i>Eleftherotipia</i> (Ελευθεροτυπία)	66
3.3.2.3	<i>I Avgi</i> (Η Αυγή)	67
3.3.2.4	<i>I Kathimerini</i> (Η Καθημερινή)	68
3.3.2.5	<i>Rizospastis</i> (Ριζοσπάστης)	69
3.3.2.6	<i>To Vima</i> (Το Βήμα)	70
3.3.3	Tabellarischer Überblick	71
4	DISKURSANALYTISCHE UNTERSUCHUNGEN	73
4.1	„Von der Wiege Europas zum Hinterhof Europas“ – Die diskursive Konstruktion Griechenlands im deutschen <i>FOCUS</i> und der Gegenschlag „Der Geist von Hitler“ im griechischen <i>Focus</i>	74
4.1.1	Einleitung	74
4.1.2	Der <i>FOCUS</i> -Artikel „2000 Jahre Niedergang“	74
4.1.2.1	Textorientierte Analyse	75

4.1.2.1.1	Textthema und Themenentfaltung	75
4.1.2.1.2	Visuelle Textstruktur	76
4.1.2.1.3	Intertextualität	79
4.1.2.2	Propositionsorientierte Analyse	81
4.1.2.2.1	Metaphorik	81
4.1.2.2.2	Argumentationsstrategien	82
4.1.2.2.3	Stillschweigende Vorannahmen	84
4.1.2.3	Wortorientierte Analyse	85
4.1.2.3.1	Eigennamen	85
4.1.2.3.2	Weitere Bezeichnungen – Griechenland zwischen einst und heute	87
4.1.2.4	Fazit	88
4.1.3	Der Artikel „Der Geist Hitlers“ im griechischen Magazin <i>Focus</i>	90
4.1.3.1	Textthema und Themenentfaltung	92
4.1.3.2	Visuelle Textstruktur	93
4.1.3.3	Textuelle Gestaltungsmittel	95
4.1.3.4	Fazit	97
4.2	„Von Schuldenhallodris, Steuerzahler-Deppen und Sünden- bocktheorien“ – Die sprachliche Konstruktion sozialer Wirk- lichkeit und sozialer Identität durch die <i>BILD</i> und die <i>taz</i>	99
4.2.1	Einleitung	99
4.2.2	Lexikalische Analyse	100
4.2.2.1	Griechenland und die griechische Bevölkerung	100
4.2.2.2	Deutschland und die deutsche Bevölkerung	113
4.2.2.3	Die Finanzkrise und Finanzhilfe	123
4.2.2.4	Sparmaßnahmen in Griechenland	129
4.2.3	Grammatikalische Analyse	134
4.2.3.1	Personalisierung und Impersonalisierung	134
4.2.3.2	Individualisierung und Assimilation	137
4.2.3.3	Rollenzuweisung	142
4.2.3.4	Indetermination und Differenzierung	147
4.2.4	Fazit	151
4.3	„Zu Krisensymptomen, Finanzspritzen und Brandherden in Europa“ – Eine metaphorentheoretische Untersuchung der deut- schen Medien <i>DIE ZEIT</i> und <i>DER SPIEGEL</i> sowie griechischer Medien	154
4.3.1	Einleitung	154
4.3.2	Die Adaption der konzeptuellen Metaphern-Theorie für die KDA	161

4.3.3 Metapherntheoretische Analyse	165
4.3.3.1 Der Staat ist ein Haus	165
4.3.3.2 Die Finanzkrise ist eine Krankheit	166
4.3.3.3 Die Finanzkrise ist eine sich ausbreitende Substanz	172
4.3.3.4 Der Staatsbankrott ist eine Abwärtsbewegung	174
4.3.3.5 Kampf- und Kriegsmetaphern	176
4.3.3.5.1 Die Innenpolitik Griechenlands ist Kampf	176
4.3.3.5.2 Europapolitik ist Kampf	177
4.3.3.5.3 Die Sparpolitik ist ein Angriff	179
4.3.3.6 Der Euro ist ein Kind der EU-Staaten	180
4.3.3.7 Markt-Metaphern	181
4.3.3.7.1 Der Markt ist ein Mensch	181
4.3.3.7.2 Marktmechanismen sind Krieg	182
4.3.3.8 Staatsführung ist Bewegung entlang eines Weges	184
4.3.4 Fazit	185
4.4 Die griechische Medienberichterstattung: Der Diskurs als Dialog	188
4.4.1 Intertextualität	189
4.4.2 Nachrichten und Kommentare in griechischen Zeitungen zur Rolle Deutschlands, Griechenlands und Europas in der Finanzkrise	192
4.4.2.1 Erste Reaktionen auf die deutsche Berichterstattung	193
4.4.2.2 Die Rolle Griechenlands in der Finanzkrise	204
4.4.2.3 Die Rolle Deutschlands und Europas in der Finanzkrise	209
4.4.2.3.1 Deutschland verweigert Griechenland die rasche Hilfe: Angela Merkel und die Rolle Deutschlands in Europa	210
4.4.2.3.2 Die Unterstützung Griechenlands wird befürwortet: Die Maßnahmen und die Reaktionen in Griechenland – Die Folgen der Sparmaßnahmen	214
5 FAZIT	219
LITERATURVERZEICHNIS	226
ÜBER DIE AUTORINNEN	236